

формы. Поэтому при переводе лимериков возможно строить новый текст на других образах, менять общую идею английского варианта, сосредоточиться только на игре слов и на передаче юмористического эффекта. Необходимо лишь найти образные и контекстуальные аналоги, соблюдая при этом форму лимерика, чтобы продемонстрировать игру слов, образ мышления и выдающуюся черту персонажа. А чтобы справиться с подобным переводом, необходимо хорошее владение двумя языками, обладание лингвострановедческими и лингвокультурными знаниями и, конечно же, чувством юмора, сообразительностью и творческой индивидуальностью.

Литература

1. Рыжова, Е. И. Лимерик: непереводаемая игра слов или переводимая игра формы / Е. И. Рыжова // Логический анализ языка. Концептуальные поля игры. — М. : Индрик, 2006. — С. 327–335.
2. Коньшева, А. В. Трудности перевода английских лимериков / А. В. Коньшева // Вести. Полоц. гос. ун-та. Сер. Е. Пед. науки. — 2017. — № 7. — С. 61–65.
3. Степанова, Н. Ю. Контраст как средство создания юмористического эффекта (лингвостилистический аспект) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.00.01 / Н. Ю. Степанова. — М., 2009. — 20 с.

<http://edoc.bseu.by:8080/>

Е.И. Руденко

Научный руководитель — кандидат сельскохозяйственных наук
В.М. Бадина

СВЕКЛОСАХАРНЫЙ ПОДКОМПЛЕКС РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Статья подготовлена по результатам исследований, проводимых СНИЛ «Агрэкономика» в рамках научного проекта «Сельское развитие Беларуси: территориально-ориентированный подход». Показана роль свеклосахарного подкомплекса в экономике нашей республики, дана характеристика свеклосахарной отрасли, раскрыты особенности рынка сахара Беларуси.

Сахарная промышленность — одна из самых перспективных отраслей нашей страны, которая входит в число 30 крупнейших стран — производителей сахара песка и в число 20 стран — производителей сахарной свеклы. С точки зрения продовольственной безопасности проблему сахара необходимо решать на основе собственного производства. В связи с этим свеклосахарное производство в настоящее время является одним из приоритетных направлений социально-экономического развития Республики Беларусь.

Сахарная свекла является одной из наиболее продуктивных сельскохозяйственных культур. Так, при урожайности 500 ц/га можно получить 75 ц сахара. Большое значение сахарного подкомплекса для экономики страны опре-

деляется тем, что сахар является одним из основных продуктов питания. Кроме того, сахар характеризуется высокой транспортабельностью, пригодностью к длительному хранению, что дает возможность формировать как национальные, так и мировые продовольственные запасы. В Республике Беларусь на душу населения потребляется 40 кг сахара в год.

По данным Министерства сельского хозяйства Республики Беларусь, соотношение основных каналов потребления сахара следующее: 69 % — розничная продажа и прочие потребители; 31 % — промышленное потребление. Сахарная промышленность в нашей стране является экспортно ориентированной, так как около 50 % произведенной в стране продукции поставляется в страны ближнего и дальнего зарубежья.

Географическая структура экспорта сахара из Республики Беларусь характеризуется преобладанием стран СНГ. Главным иностранным потребителем белорусского сахара является Россия, доля которой — 77 %, Казахстан — 15 %, Кыргызстан — 4 %.

Производством сахара песка в Республике Беларусь занимаются 4 сахарных завода:

- ОАО «Городейский сахарный комбинат»;
- ОАО «Жабинковский сахарный завод»;
- ОАО «Скидельский сахарный комбинат»;
- ОАО «Слуцкий сахарорафинадный комбинат».

Производственный цикл начинается с середины сентября и продолжается от 80 до 140 суток в разные годы. Параллельно, начиная с января и до сезона переработки свеклы, подключаются линии по переработке тростникового сахара-сырца.

В Республике Беларусь посевы сахарной свеклы сосредоточены в основном в Брестской, Гродненской и Минской областях, где производится 1–1,5 млн т корнеплодов при сахаристости 14–17 %.

Фактически сложившиеся сырьевые зоны действующих в республике сахарных заводов «размыты» и не соответствуют требованиям рационального размещения и специализации сельскохозяйственного производства рыночного типа. Средний уровень свеклоуплотнения в хозяйствах, как правило, не превышает 2–3 % в структуре посевных площадей, что не позволяет применять интенсивные технологии, наращивать объемы производства и повышать их эффективность.

В последние годы посевы сахарной свеклы в республике размещаются на площадях 97–100 тыс. га, урожайность находится на уровне 395–485 ц/га. Средняя площадь сева на одну свеклосеющую организацию составляет около 260–280 га. Средняя урожайность сахарной свеклы по всем категориям хозяйств в 2014 г. составила 463 ц/га. Достигнутая урожайность сахарной свеклы по Республике Беларусь не соответствует биологическому потенциалу культуры, который намного выше достигнутого.

Лидером по производству сахара в Республике Беларусь является Минская область, сахарным комбинатам которой принадлежит 54–59 % объема вы-

пуска сахара в стране. На долю Гродненской и Брестской областей приходится остальные 41–46 % объема производства сахара. Рынок сахара Республики Беларусь функционирует в условиях полного насыщения продукцией собственного производства. По объемам вырабатываемого продукта Беларусь находится на 30-м месте в мире, ежегодно сохраняя достигнутые позиции.

Рынок сахара в Республике Беларусь имеет следующие особенности:

- ежегодное снижение объемов производства ввиду сокращения выработки продукта из импортного сырья и удлинения кампании по переработке отечественной сахарной свеклы;
- увеличение производственных мощностей сахарной промышленности по переработке свекловичного сырья;
- сокращение объемов производства сахара в расчете на душу населения;
- снижение доли сахара, произведенного из импортного сырья в совокупных объемах выработки;
- высокий удельный вес экспорта в структуре использования продукта (45–57 % от ресурсов).

Таким образом, свеклосахарный подкомплекс — это отрасль АПК Беларуси, уровень развития которой в значительной степени определяет состояние его экономики и активность формирования отечественного рынка сахара.

Литература

1. Анализ развития сахарного подкомплекса в Республике Беларусь // Экономика и упр. — 2016. — № 2(46). — С. 39–42.
2. Сахарная отрасль. — Минск : ЗАО «Инвестиционная компания ЮНИТЕР», 2015. — 14 с. — (Обзорная информация / ЮНИТЕР).

Л.С. Рыбаченок

Научный руководитель — кандидат экономических наук М.А. Шклярова

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА BSC В ОЦЕНКЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ НАЛОГОВОЙ ПОЛИТИКИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

В работе обосновывается система сбалансированных показателей для оценки эффективности налоговой политики Республики Беларусь, рассматриваются подходы к ее анализу и обоснованию на ее основе направлений совершенствования в сфере формирования и реализации налоговой политики государства.

Balanced Scorecard (BSC) — это система стратегического управления на основе измерения и оценки ключевых показателей, учитывающих все существенные аспекты ее деятельности (финансовые, производственные, маркетинговые и т.д.). Главное отличие сбалансированной системы показателей